

## Da Numba Three Letta From John

### *Aloha*

<sup>1</sup> ✧ Gaius, my good fren, I da older leada fo da church guys ova hea, an I stay write to you. I get plenny love an aloha fo you fo real kine.

<sup>2</sup> My fren, I stay aks God fo make eryting stay good fo you, an yoa body stay good too, jalike yoa spirit stay good. <sup>3</sup> Wen da braddahs wen come tell me dat you stay stick wit da trut, an you still stay do da true kine tings, all dat wen make me stay real good inside. <sup>4</sup> Dis da ting dat make me stay good inside to da max: wen I hear dat my kids stay do da true kine tings.

### *Gaius Do Good Stuff*

<sup>5</sup> My good fren, erytime you do stuff fo help yoa braddahs an sistahs, dat show erybody can trus you fo do wat God like. No matta you neva know dem befo, you wen help um. <sup>6</sup> Oua braddahs an sistahs dat wen go yoa place, dey wen tell da church peopo dat come togedda ova hea dat you get plenny love an aloha. Go help dem wit wateva dey need, da way God like you fo do. <sup>7</sup> Dey wen go by you guys fo teach bout Christ cuz dey his guys, an dey neva let da peopo dat donno God help dem. <sup>8</sup> Dass why we gotta take in

---

✧ **1:1** 1:1: JGuys 19:29; Rome 16:23; 1Cor 1:14

dat kine peopo an help dem, fo us work togedda wit dem fo wass true.

### *One Bad Guy An One Good Guy*

<sup>9</sup> I wen write one letta to da church peopo dat come togedda ova dea, but da guy Diotrefes like be da Numba One Guy, an he no like lissen me an my frenz. <sup>10</sup> So if I come ova dea, I no goin foget wat he wen do. He talk real stink an tell bad kine stuff bout us. An mo worse den dat, he tell “Laytas” to oua braddahs an sistahs wen dey come ova dea. He no let da local guys take um in, an he throw dose local guys outa da church.

<sup>11</sup> My fren, no make jalike da peopo dat do bad kine stuff, but make jalike da peopo dat do good kine stuff. Da peopo dat do good kine stuff come from God. Da peopo dat do bad kine stuff donno God fo real kine.

<sup>12</sup> Erybody talk good bout Demetrius. Erybody dat know da trut know dat Demetrius erytime do um. Us guys talk good bout him too, an you guys know dat wat us tell stay true.

### *Aloha*

<sup>13</sup> I get plenny stuff fo tell you, but I no like write um down yet. <sup>14</sup> I like see you pretty soon, an den we talk togedda.

<sup>15</sup> I like you stay so notting bodda you. All yoa frenz ova hea tell, “Aloha.” Tell ery fren ova dea “Aloha.”

## **Da Good An Spesho Book Hawaii Pidgin Bible**

copyright © 2020 Hawaii Pidgin Bible Ministry

© HPBM and Hosanna (FCBH)

Language: Hawai'i Pidgin

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

For more bout dis Bible, see <https://hipidginbible.org/>.

**For copyright permissions, contact Hawaii  
Pidgin Bible Ministry, <https://hipidginbible.org>**

2023-01-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 31 Aug 2023

e3d3a83b-3c2b-591e-ba2c-5e9486661d61